ASSOCIATION SUISSE
DES AMIS DU Dr JANUSZ KORCZAK

XXXIXe Assemblée générale

5 décembre 2019

RAPPORT D'ACTIVITE 2019

I. INTRODUCTION

Chers Amis korczakiens,

J'ai le plaisir de vous présenter le 39e rapport d'activité de notre Association. Comme chaque année, ce rapport traduit notre volonté d'œuvrer avec énergie et enthousiasme pour faire connaître mieux et partager l'héritage pédagogique, littéraire et humain de Janusz Korczak, pour promouvoir dans son sillage, en Suisse et ailleurs, les droits de l'enfant, et pour soutenir des projets de terrain qui donnent un sens concret à l'exercice de ces droits.

Avant d'aborder notre bilan,
je souhaite évoquer avec émotion et gratitude la mémoire
de nos membres disparus en cours d'année :

Mme Stella Benador, MM. Maurice Aladjem,
Boris Laskine et Bondi Saporta.

Tous quatre ont été, pendant de longues années, de fidèles
compagnons de route de l'Association.
Nous ne les oublierons pas.

II. ACTIVITES EN SUISSE

La Lettre : Lien vital entre l'Association et ses membres, *La Lettre* paraît 3 fois par an, informe sur les actions de l'Association et sur tout ce qui a trait au monde korczakien. Ses colonnes sont ouvertes à tous et chacun est invité à s'y exprimer. *La Lettre* constitue aussi un moyen simple de diffuser des textes de ou sur Korczak, dont certains sont encore inédits en français. C'est ainsi qu'en 2019, grâce à l'obligeance de Lydia Waleryszak, nous avons pu découvrir deux textes : l'un, intitulé « Le Caniche », qui constituait le premier chapitre de *L'enfant de salon*, roman d'abord publié sous forme de feuilleton dans la revue *Glos* en 1904 puis en édition complète en 1906 ; l'autre intitulé « Moi », extrait du journal de la Maison des Orphelins. D'autre part, à l'occasion du centenaire de la création du foyer Nasz Dom, nous avons publié, également traduit par L. Waleryczak, le rapport d'une jeune pédagogue qui avait effectué un stage dans l'établissement co-dirigé par Maryna Falska et Janusz Korczak.

Internet : Notre site internet - un outil important pour faire connaître nos activités et la pensée korczakienne dans le monde - continue d'accueillir de nombreux visiteurs. Nous travaillons sur une extension du site qui nous permettra d'y publier des vidéos ainsi que les travaux récompensés par les divers Prix Korczak que nous attribuons. Nous disposons aussi d'une page Facebook que Sarah Lewis met périodiquement à jour.

Marta Santos Pais : La représentante spéciale du Secrétaire Général de l'ONU sur la violence à l'encontre des enfants est venue spécialement de New York pour nous honorer d'une conférence à l'occasion de notre Assemblée générale qui a eu lieu le 6 décembre 2018 à la Salle du Faubourg. Son vibrant plaidoyer, intitulé « Zéro violence à l'encontre des enfants » restera marqué comme un événement dans la vie de notre cité. On peut trouver l'intégralité de son propos sur le site de notre association à la rubrique « conférences ».
Madame Marta Santos Pais a été, depuis 50 ans, de tous les combats pour libérer le monde de la maltraitance infantile et sa conférence portait haut et fort son combat pacifique mais déterminé en faveur des droits de l'enfant. Nous lui exprimons encore notre gratitude pour son engagement et sa générosité, et remercions aussi la Ville de Genève qui nous a offert son soutien pour cette manifestation.

Prix Korczak de littérature jeunesse : En 2019, ce prix a été attribué pour la cinquième fois en Suisse. Quelque 84 classes d'écoles publiques et privées des cantons de Genève et Vaud accueillant des enfants de trois groupes d'âge (7-8, 9-10 et 11-12 ans) ont lu 3 ou 4 ouvrages différents dans chaque niveau et voté pour leur livre préféré. Cette année le thème retenu était « L'enfant dans la guerre» (ou, pour les 6-8 ans, celui de « la bagarre »). Quatre auteurs ont été invités à rencontrer une partie des enfants dans leurs classes et à discuter avec eux du livre lu, du métier d'écrivain et du thème retenu. Les livres primés par les enfants (votes suisses, français et belges cumulés) ont été :

- *Anton est-il le plus fort ?* de **Ole Konneke**
- *La reine des coquillages* de **Yves-Marie et Nathalie Clément**
- *Les mille oiseaux d'Hiroshima* de **Eleanor Coerr**

Les résultats ont été proclamés à l'auditorium Frank-Martin de Genève les 20 et 21 juin, devant plus de 850 enfants, au cours de deux cérémonies dirigées par M. Jean-Claude Berline venu tout exprès de Paris, et avec la participation d'Aya, jeune réfugiée syrienne de 18 ans, arrivée à Genève il y a 3 ans et étudiante à l'Ecole de Commerce. Aya a expliqué le périple qu'elle a vécu avec sa famille et a richement dialogué avec les enfants présents.
Les inscriptions pour l'année 2019-2020 sont closes avec un nombre record de classes inscrites (100 !) sur Genève et Lausanne. Le thème retenu sera « Les enfants sont comme ça ».

Prix Korczak 2019 : Cette année, le « Prix Korczak à la mémoire du Professeur Vladimir Halpérin » a été attribué à **Louise Estèbe**, élève au Collège Rousseau, pour son travail hors norme intitulé « La vie et ses premiers pas ».
Un deuxième prix a été attribué à **Zoé Liechti** et **Natascha Robert-Nicoud**, du Collège Sismondi, pour leur travail intitulé « Le mur » et un prix d'encouragement a récompensé **Olivia Graf**, du Collège de Saussure, pour la réalisation d'un joli album intitulé « Blanc mais vaillant ».
Un prix d'encouragement a également été attribué à **Célestin Jeannet**, de l'Ecole de culture générale Ella-Maillart, pour son travail sur « La place du mouvement à l'école et plus particulièrement le lien entre le mouvement et les apprentissages ».

Institut des droits de l'enfant à Bramois : L'Institut a demandé et obtenu une aide financière ponctuelle à l'Association afin de l'aider à réaliser des fiches pédagogiques sur

« les droits de l'enfant et la citoyenneté » à distribuer aux enseignants des écoles primaires de Suisse romande.

« Voir et être vu » : une exposition mise sur pied par Vije Franchi et Isabelle Descombes : Sur les quais de Genève les jeunes de Soweto et Payerne dialoguent en photos. Du 5 au 22 septembre, le quai Gustave Ador a accueilli la magnifique exposition « Voir et Etre vu – Seeing and Being Seen », réalisée avec le soutien de notre Association. Les photos, tirées du livre éponyme et qui avaient été présentées en 2018 à l'Ecole Internationale de Genève, ont été complétées par celles prises par des élèves de deux classes de raccordement de l'école secondaire de Payerne. En effet, les deux enseignantes de ces classes avaient décidé de faire travailler leurs élèves sur les témoignages des jeunes Sud-africains et les avaient encouragés ensuite à produire leurs propres témoignages. Le vernissage de l'exposition eu lieu en présence d'une délégation de jeunes de Payerne et des représentants de l'Afrique du Sud et de la Suisse auprès des Nations Unies.

Livre sur le 30ème anniversaire de la Convention des Droits de l'enfant : à la demande de M. Jean Zermatten, le Dr D. Halpérin a participé à l'écriture du livre en écrivant un chapitre sur Janusz Korczak.

Parution du « Dictionnaire des droits de l'enfant » : Ce livre réalisé par Marie-Françoise Lücker-Babel est sorti au mois d'octobre aux Editions de la Joie de Lire. L'Association s'est engagée a en acheter une centaine d'exemplaires pour soutenir la parution et l'offrir dans des pays francophones ou à des associations qui ne pourraient pas se le procurer.

Groupe de lecture : Maëlle Guéroult est venue à Genève le 15 octobre 2019 nous parler de son spectacle-kamishibai « Le Roi des enfants » tiré du roman de Janusz Korczak « Le Roi Mathias 1er ». En effet, nous souhaitons que ce spectacle puisse être présenté dans des classes d'écoles primaires de Suisse romande.

Exposition « Enfances cachées » : autour du Journal d'Anne Frank et de la Déclaration des droits de l'enfant : Pour commémorer les 30 ans de la Convention internationale des droits de l'enfant, le Centre Culturel du Manoir à Cologny, avec le soutien, entre autres, de notre Association, présente cette exposition du 21.10.19 au 26.01.20. En complément de l'exposition, des conférences et des ateliers destinés aux adultes et aux enfants ont été mis sur pied. Notre Association a contribué à l'organisation d'ateliers d'écriture pour les enfants (Colette Charlet), au lancement du « Dictionnaire des droits de l'enfant », aux ateliers destinés aux adolescents dirigés par Claire Audhuy, au témoignage de Aya, jeune réfugiée syrienne, sur son expérience de la guerre, et à la projection du film de Baptiste Cogitore « Le fantôme de Theresienstadt ».

III. ACTIVITES INTERNATIONALES

Le Roi Mathias 1er en Avignon : Maëlle Guéroult a créé « Le Roi des enfants », un spectacle-kamishibai inspiré du roman de Janusz Korczak. La lecture accompagnée d'images découpées en ombres chinoises et d'une bande-son a été présentée au Festival d'Avignon-Off du 10 au 28 juillet dernier. L'Association Korczak a donné un petit coup de pouce financier et Daniel Halpérin et Miriam Dicker ont assisté avec plaisir à l'une des représentations.

Soigner les traumatismes de guerre : Cette année encore, notre Association a soutenu le projet ambitieux conçu par des thérapeutes israéliens et palestiniens : soigner des personnes ayant vécu des traumatismes de guerre, à Jérusalem-Est comme à Jérusalem-Ouest.

Ce projet implique la formation d'universitaires. Notre Association a alloué CHF 8'000.- qui subventionnent une bourse et permettent de développer des partenariats pédagogiques entre plusieurs universités israéliennes, palestiniennes, françaises, italiennes et suisses.

Augustin Brutus et l'INDP : Pour célébrer les 30 ans de la CIDE en 2019, nous avons aussi le projet « Mots pour Maux » porté par l'Intercultural Network for Peace and Development) et son président A. Brutus. Ce projet veut sensibiliser et faire s'exprimer des jeunes sur leurs droits et plus particulièrement sur ceux de l'accès à l'éducation et à la santé.

Ateliers autour de Korczak : Colette Charlet a dirigé plusieurs ateliers autour de Korczak destinés à des enfants et à des adolescents à Varsovie et en France.

Vers un Prix Korczak en Afrique ? Joël Hakizimana, membre de notre Association et très actif au Burundi, a le projet de mettre sur pied un Prix Korczak en Afrique avec l'aide logistique de l'International Korczak Association. Le projet se développera peut-être en 2020.

Colloque Korczak international à Tel Aviv: Ce colloque s'est tenu du 26 au 28 novembre et a été organisé avec l'Université de Tel-Aviv sur le thème « L'Ecole de Vie au 21ème siècle. Miriam Dicker et Sarabella Benamran s'y sont rendues.

Association internationale Korczak : Cette année l'Association internationale Korczak (IKA) s'est réunie en Israël le 29 novembre en assemblée générale. Sarabella Benamram y a représenté la Suisse et y a rendu compte de nos activités.

Conférence de juristes en Israël sur les droits de l'enfant : Sarah Lewis représentera l'Association en y donnant en décembre 2019 une conférence sur le thème des placements abusifs d'enfants en Suisse au cours du 20e siècle.

Remerciements

Nous sommes grandement redevables de l'engagement bénévole des membres de notre Comité et des contrôleurs aux comptes qui ont toute notre gratitude.

Notre secrétaire, Mme Miriam Dicker, gère au quotidien les petites et grandes tâches de notre Association et veille au strict respect de notre budget. Sans elle, notre mission ne saurait s'accomplir. Elle sait combien nous lui en sommes reconnaissants.

Nos remerciements vont aussi à celles et ceux qui nous ont soutenus cette année par leur travail et leurs conseils, en particulier Mme Simone Verasani qui nous appuie dans notre comptabilité avec autant d'efficacité que de gentillesse.

Enfin, le soutien financier de quelques-uns nous permet de maintenir sans faiblir notre action. Un immense merci à ceux de nos amis qui ont montré par leurs dons qu'ils apprécient notre travail, ainsi qu'à la Ville de Genève qui nous accorde sa confiance et soutient notre engagement depuis 39 ans.

Daniel Halpérin
Président